

Check against delivery



ALLIANCE OF CIVILIZATIONS

Jorge Sampaio

UN HIGH REPRESENTATIVE FOR
THE ALLIANCE OF CIVILIZATIONS

OPENING SESSION

Third Forum of the Alliance

Rio de Janeiro,

May 28, 2010

Senhor Presidente Lula da Silva, anfitrião deste Fórum

Senhor Secretário-Geral das Nações Unidas

Senhor Presidente do Governo de Espanha

Senhor Primeiro-Ministro da Turquia

Excelências

Minhas Senhoras e Senhores

Prezados Amigos da Aliança das Civilizações

- Neste magno encontro em que festejamos a diversidade – cultural, étnica, religiosa, linguística – não poderia deixar de dirigir estas saudações iniciais na língua portuguesa, num gesto de merecida homenagem, mas também de amizade, certa, para com os nossos anfitriões.

- Bem-hajam, queridos Presidente Lula, Chanceler Celso Amorim e toda a equipa chefiada pelo Embaixador José Lindgren Alves, pela vossa generosa hospitalidade e incansável disponibilidade, bem como, sobretudo, pela iniciativa de terem proposto o Brasil para acolher o III^o Fórum Global da Aliança das Civilizações.

- Quero, também, alargar os meus agradecimentos a todos os que, dos quatro cantos do mundo, como se diz em português, não olharam a canseiras para não faltar a este encontro.
- Sem querer esquecer ninguém, não posso deixar de destacar aqui a presença do Secretário Geral das Nações Unidas, a quem muito agradeço pelo seu sempre indefectível apoio; dos Primeiros Ministros de Espanha e da Turquia, patrocinadores da Aliança; dos Chefes de Estado e de Governo que nos honraram com a sua participação; dos Ministros dos Negócios Estrangeiros e de outros representantes dos Estados e das organizações internacionais e regionais, membros do Grupo de Amigos; da extensa comunidade de Pontos Focais da Aliança; e, naturalmente, de todos os outros parceiros e amigos da Aliança – a todos, o meu reconhecimento pelo vosso empenho, determinação e entusiasmo.
- A Aliança são todos vocês, a Aliança repousa na vossa força, a Aliança está ao vosso serviço. De facto, foi isto exactamente que respondi, um dia, quando um conhecido estratega me provocou com a célebre questão que Estaline colocou em relação ao Papa: “mal afinal quantas divisões é que tem?” A Aliança não dispõe de divisões, porque justamente vocês são o povo da Aliança, vocês são a Aliança.

Excellencies

- In almost all cultures, the number 3 has a very special symbolism, as it does in science, music, philosophy, mythology, literature, and of course religion.

- By bringing our third Forum to Brazil, we were precisely looking forward to consolidating the “third dimension of the Alliance”, by which we mean:
 - its global scope;
 - its universal outreach;
 - its three-way creative dynamics;

- So far, we must acknowledge: we’ve done it! To give you three examples:
 - Since the Forum was announced, membership of Latin American and African countries has been strongly reinforced, not to mention the fact that the United States joined us a couple of days ago.

- For the first time, here in Brazil, all AoC partners have had the opportunity to propose and organize activities during a whole working day, called the Pre-Day Forum. In this regard, let me highlight a novelty in the AoC and a first in our Forums: a parliamentary session organised by the International Parliamentary Union was held yesterday.

- Here in Rio, for the first time, we will open this Forum to a global conversation, clearly recognizing that we live in one world so that we have to understand and respect each other, live together and live up to the best of our cultures, civilizations and religions.

Excellencies,

- Further to the political, economic and strategic stakes, most of the current international conflicts and a good number of domestic tensions within societies around the world are at the intersection of cultural and religious divides.

- The Alliance of Civilizations is precisely meant to stand at that crossroads and act as a platform for dialogue that delivers.

- Achieving this goal is not as easy as we might like it to be because there are prerequisites for such a dialogue. But that is all the more reason to try harder with all our will, moved by a sense of urgency and using all tools available.

- So, creativity and innovative thought and action are needed to generate the right environment. Stronger cooperation for intercultural dialogue, a wide engagement at grass roots-level, but also leadership at all levels, are all indispensable driving forces for change.

- As Albert Einstein once remarked “You cannot solve a problem from the same consciousness that created it”, , meaning by that we cannot solve problems by using the same kind of thinking and approach we used when we created them.

Excellencies, Dear Friends, if I may,

- Going back to the symbolism of numbers, let me remind you that in Chinese culture, the number three is considered a good number, bringing good luck.

- So, I would like to say to this distinguished audience: in our one world, let's share one dream made up of three wishes – achieve better rights for all, give peace a chance and build a common hope for future generations.

- So, we must take it as a good sign for our third forum and as in a race count: “one, two ...three: our Forum is open!

- I wish you good and inspiring work!

- Thank you very much

- Muito obrigado